DOCUMENT RESUME

ED 036 371 RC 004 088

TITLE	MATERIALS FOR THOSE WITH A SPANISH-SPEAKING BAKGROUND.
INSTITUTION	COOPERATIVE CHILDRENS BOOK CENTER, MADISON, WISC.
PUB DATE	SEP 69
NOTE	10P.
AVAILABLE FROM	COOPERATIVE CHILDREN'S BOOK CENTER, 411 WEST, STATE CAPITOL, MADISON, WISCONSIN 53702
EDRS PRICE	EDRS PRICE MF-$0.25 HC-$0.60
DESCRIPTORS	*ANNOTATED BIBLIOGRAPHIES, AUDIOVISUAL AIDS, *CULTURAL ENRICHMENT, LATIN AMERICAN CULTURE, LITERATURE, MEXICAN AMERICANS, PUERTO RICAN CULTURE, *RESOURCE MATERIALS, *SPANISH AMERICAN LITERATURE, SPANISH CULTURE, *SPANISH SPEAKING

ABSTRACT

SOME 151 ENTRIES ARE LISTED IN THIS ANNOTATED BIBLIOGRAPHY OF BOOKS AND AUDIOVISUAL MATERIALS APPROPRIATE FOR PERSONS WITH A SPANISH LANGUAGE HERITAGE. COMPILED BY THE COOPERATIVE CHILDREN'S BOOK CENTER IN MADISON, WISCONSIN, THE DOCUMENT CONTAINS TITLES GROUPED BY GEOGRAPHICAL AREA OR NATIONAL ORIGIN AND SUBGROUPED BY READING AND INTEREST LEVELS. BOOKS WHICH ARE AVAILABLE AT THE CENTER ARE CODED ACCORDING TO THE COLLECTION IN WHICH THEY ARE LOCATED. THE SOURCES CONSULTED IN COMPILATION OF THIS BIBLIOGRAPHY ARE CITED. (TL)

ED036371

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

MATERIALS FOR THOSE WITH A SPANISH-SPEAKING BACKGROUND

Because there have been a number of requests for books appropriate for those with a Spanish language heritage, this list has been compiled. The titles have been arranged primarily by geographical area or national origin and subarranged by an approximate reading and interest level. The sources which were consulted in the compilation are cited at the conclusion of the list. Titles not appearing in these selection aids because of their recency were examined by the staff at the Center before being included.

While preparing this list, it became obvious that some nationality groups such as the Mexicans have had much more written about them than others, and, while an attempt was made to find suitable selections for as many regions and reading levels as possible, in some cases there was not a great deal from which to choose. The books available at the Center are coded in regard to collection as follows:

C = Current
B = Basic
CE = Curriculum Enrichment
E = Exhibit

MEXICO K-3

Agnew, Edith J. Treasures for Tomás. Illus. by Brinton Turkle. Friendship, 1964. $1.75, paper.

Brenner, Anita. A Hero by Mistake. Illus. by Jean Chariot. W. R. Scott, 1953. $2.95.

Buffler, Esther. Rodrigo and Rosalita. Austin, Texas, Steck-Vaughn, 1949. $2.95.

Bulla, Clyde Robert. Benito. Crowell, 1961. $2.95. B

Bulla, Clyde Robert. The Poppy Seeds. Illus. by Jean Charlot. Crowell, 1955. $3.95.

Clark, Ann Nolan. Tia Maria's Garden. Illus. by Ezra Jack Keats. Viking, 1963. $3. B

Dolch, Edward W. and Marguerite. Stories from Mexico. Illus. by Ernest De Soto. Garrard, 1961. $2.49.

Ets, Marie Hall. Bad Boy, Good Boy. Illus. by the author. Crowell, 1967. $3.95. C

Ets, Marie Hall. Gilberto and the Wind. Illus. by the author. Viking, 1963. $3. B

Ets, Marie Hall, and Aurora Labastida. Nine Days to Christmas. Illus. by Marie Hall Ets. Viking, 1959. $3.50. E

Fern, Eugene. Lorenzo and Angelina. Illus. by the author. Farrar, 1968. $4.50. C

RC004088

Fern, Eugene. Pepito's Story. Illus. by the author. Farrar, 1960. $3.95.

Flora, James. The Fabulous Firework Family. Illus. by the author. Harcourt, 1955. $3.50. B

Fraser, James, and Nick De Grazia. Las Posadas. Flagstaff, Arizona, Northland, 1963. $2.75.

Garrett, Helen. Angelo, the Naughty One. Illus. by Leo Politi. Viking, 1944. $3.50. B

Grifalconi, Ann. The Toy Trumpet. Illus. by the author. Bobbs-Merrill, 1968. $4.95. C

Kirn, Ann. Two Pesos for Catalina. Illus. by the author. Rand, 1962. $3.50.

Martin, Patricia Miles. Friend of Miguel. Illus. by Genia. Rand, 1967. $3.25. CE

Martin, Patricia Miles. Grandma's Gun. Illus. by Robert Corey. Golden Gate, 1968. $3.50. C

Morrow, Elizabeth. The Painted Pig. Illus. by Rene d'Harnoncourt. Knopf, 1942. $3.59.

Ormsby, Virginia H. What's Wrong with Julio? Illus. by the author. Lippincott, 1965. $2.95.

Politi, Leo. Juanita. Scribner, 1948. $3.25. B

Politi, Leo. Mission Bell. Scribner, 1953. $3.35. B

Politi, Leo. Pedro, the Angel of Olvera Street. Scribner, 1946. $2.76. B

Politi, Leo. Rosa. Scribner, 1963. $3.25. B

Politi, Leo. Song of the Swallows. Scribner, 1949. $3.25. E

Prieto, Mariana. Tomato Boy. Illus. by Lee Smith. Day, 1967. $3.29.

Prieto, Mariana. When the Monkeys Wore Sombreros. Illus. by Robert Quackenbush. Harvey House, 1969. $3.50. C

Schweitzer, Byrd Baylor. Amigo. Illus. by Garth Williams. Macmillan, 1963. $3.95. CE

Ungerer, Tomi. Orlando, the Brave Vulture. Harper, 1966. $3.50. CE

Unwin, Nora. Poquito the Mexican Duck. Illus. Hale, 1959. $2.46.

Vavra, Robert. Pizorro. illus. with photos. Harcourt, 1968. $3.95. C

MEXICO Gr. 4-6

Behn, Harry. The Two Uncles of Pablo. Illus. by Mel Silverman. Harcourt, 1959. $3. B

Blacker, Irwin, and G. F. Ekholm. Cortes and the Aztec Conquest. American Heritage (Horizon Caravel Books), 1965. $5.95 B

Brenner, Anita. The Boy Who Could Do Anything and Other Mexican Folk Tales. Illus. by Jean Charlot. W. R. Scott, 1942. $3.95. B

Brock, Virginia. Piñatas. Illus. by Anne Marie Jauss. Abingdon, 1966. $3. CE

Clark, Ann Nolan. Paco's Miracle. Farrar, 1962. $2.95. B

Coatsworth, Elizabeth. The Noble Doll. Illus. by Leo Politi. Viking, 1961. $3.25. B

Coatsworth, Elizabeth. The Place. Holt, 1966. $3.50.

Credle, Ellis. Mexico: Land of Hidden Treasure. Illus. with photos. Nelson, 1967. $3.75. CE

DuSoe, Robert C. Sea Boots. Illus. by Arthur Harper. McKay, 1949, $3.59.

DuSoe, Robert. Three without Fear. Illus. by Ralph Ray. McKay, 1947. $3.59.

Epstein, Sam and Beryl. First Book of Mexico. Rev. ed. Watts, 1967. $2.65.

Fall, Thomas. Wild Boy. Illus. by Henry Pitz. Dial, 1965. $3. CE

Fiedler, Jean. Call Me Juanita. McKay, 1968. $3.75. C

Garthwaite, Marion. Mario; a Mexican Boy's Adventure. Doubleday, 1960. $2.95. B

Gates, Doris. Blue Willow. Viking, 1940. $3.50. E

Glubok, Shirley. The Art of Ancient Mexico. Designed by Gerard Nook. Harper, 1968. $4.50. C

Lauritzen, Jonreed. The Legend of Billy Bluesage. Illus. by Edward Chavez. Little, 1961. $3.75. B

McNeer, May. The Story of the Southwest. Lithographs by C. H. De Witt. Harper, 1948. $3.50. B

Parish, Helen. Our Lady of Guadalupe. Illus. by Jean Charlot. Viking, 1955. $3.77.

Rhoads, Dorothy. The Corn Grows Ripe. Illus. by Jean Charlot. Viking, 1956. o.p. B

Ritchie, Barbara. Ramon Makes a Trade. Illus. by Earle Thollander. Parnassus, 1959. $2.49.

Ross, Patricia. In Mexico They Say. Illus. by Henry Pitz. Knopf, 1942. $3.

Sawyer, Ruth. The Year of the Christmas Dragon. Illus. by Hugh Troy. Viking, 1960. $2.50. B

Schaefer, Jack. Old Ramon. Houghton, 1960. $2.50. B

Schloat, Warren. Conchita and Juan; a Girl and Boy of Mexico. Illus. Knopf, 1964. $2.95. CE

Shura, Mary Frances. Pornada. Illus. Atheneum, 1968. $3.95. C

Sommerfelt, Aimee. My Name Is Pablo. Criterion, 1965. $3.50. B

Tarshis, Elizabeth Kent. The Village That Learned to Read. Illus. by Harold Hayden. Houghton, 1941. $4.

MEXICO Gr. 6-8

Household, Geoffrey. Prisoner of the Indies. Atlantic-Little, 1968. $4.95. C

Krumgold, Joseph. . . . and Now Miguel. Crowell, 1953. $4.50. E

McNeer, May. The Mexican Story. Illus. by Lynd Ward. Farrar, 1953. $4.25.

Niggli, Josefine. A Miracle for Mexico. Illus. in color by Alejandro Hidalgo. New York Graphic Society, 1964. $4.95. CE

O'Dell, Scott. The Black Pearl. Illus. by Milton Johnson. Houghton Mifflin, 1967. $3.50. B

O'Dell, Scott. The King's Fifth. Decorations and maps by Samuel Bryant. Houghton, 1966. $3.95. B

Traven, B. The Creation of the Sun and the Moon. Illus. by Alberto Beltran. Hill and Wang, 1968. $3.95. C

Trevino, Elizabeth Borton de. Nacar the White Deer. Farrar, 1963. $3.25. B

United Nations Women's Guild. Ride with the Sun. Ed. by Harold Courlander. McGraw, 1955, $3.95. B

Whitney, Phyllis A. A Long Time Coming. Dell, 1966. $.50, paper.

Wier, Ester. The Loner. McKay, 1963. $3.75. E

Young, Bob and Jan. Across the Tracks. Messner, 1958. $3.50.

PUERTO RICO K-3

Belpre, Pura. Perez and Martina; a Portorican Folk Tale. Illus. by Carlos Sanchez. New ed. Warne, 1961. $2.95. B

Brenner, Barbara. Barto Takes the Subway. Photos by Sy Katzoff. Knopf, 1961. $3.29.

Christopher, Matt. Baseball Flyhawk. Illus. by Foster Caddell. Little, 1963. $2.95.

Felt, Sue. Rosa-Too-Little. Illus. Doubleday, 1950. $2.95. B

Joslin, Sesyle, and Leonard Weisgard. Senor Baby Elephant, the Pirate. Illus. by Leonard Weisgard. Harcourt, 1962. $2.50.

Keats, Ezra Jack, and Pat Cherr. My Dog Is Lost. Illus. Crowell, 1960. $3.50.

Lewiton, Mina. That Bad Carlos. Pictures by Howard Simon. Harper, 1964. $3.25.

Lexau, Joan. Maria. Illus. by Ernest Crichlow. Dial, 1964. $3.50. CE

Sonneborn, Ruth A. The Lollipop Party. Illus. by Brinton Turkle. Viking, 1967. $2.75. CE

PUERTO RICO Gr. 4-6

Alegria, Ricardo E. The Three Wishes; a Collection of Puerto Rican Folk-tales. Harcourt, 1969. $3.25. C

Belpre, Pura. The Tiger and the Rabbit and Other Tales. Illus. by Tomie de Paola. Lippincott, 1965. $2.95. B

Bishop, Curtis. Little League Amigo. Lippincott, 1964. $3.39.

Colorado, Antonio. The First Book of Puerto Rico. Photos. Watts, 1965. $2.65. B

Johnson, James Ralph. Pepper; a Puerto Rican Mongoose. Illus. McKay, 1967. $3.95. CE

Lewiton, Mina. Candita's Choice. Harper, 1959. $3.50.

Lexau, Joan M. Jose's Christmas Secret. Illus. by Don Bolognese. Dial, 1963. $3.50.

Mann, Peggy. The Street of the Flower Boxes. Coward-McCann, 1965. $3.25. C

Plenn, Doris. The Green Song. Illus. by Paul Galdone. McKay, 1954. $3.50.

Rollins, Frances. Getting to Know Puerto Rico. Illus. by Haris Petie. Coward-McCann, 1967. $2.88.

Schloat, Warren. Maria and Ramon; a Girl and Boy of Puerto Rico. Illus. with photos. Knopf, 1966. $2.95. CE

Speevack, Yetta. The Spider Plant. Illus. by Wendy Watson. Atheneum, 1965. $3.25. CE

Stolz, Mary. The Noonday Friends. Illus. by Louis S. Glanzman. Harper, 1965. $3.95. B

Talbot, Charlene Joy. Tomas Takes Charge. Illus. by Reisie Lonette. Lothrop, 1966. $3.50.

PUERTO RICO Gr. 6-8

Bowen, J. David. The Island of Puerto Rico. Illus. Lippincott (Portraits of the Nations Series), $3.50. C

Gault, William. Backfield Challenge. Dutton, 1967. $3.50. CE

Thaler, Susan. Rosaria. Decorations by Genia. McKay, 1967. $3.50. C

SOUTH AND CENTRAL AMERICA K-3

Clark, Ann Nolan. Looking for Something. Illus. by Leo Politi. Viking, 1952. $3. B

Forman, Leona Shluger. Bico; a Brazilian Raft Fisherman's Son. Photos by Shepard Forman and the author. Lothrop, 1969. $3.75. C

Frasconi, Antonio. The Snow and the Sun. Illus. Harcourt, 1961. $3. B

Rockwell, Anne. The Good Llama; a Picture Story from Peru. Illus. World, 1968. $3.95 C

Surany, Anico. Ride the Cold Wind. Illus. by Leonard Everett Fisher. Putnam, 1964. $3.50. B

SOUTH AND CENTRAL AMERICA Gr. 4-6

Bishop, Claire. Martin de Porres, Hero. Illus. by Jean Charlot. Houghton, 1954. $3.95. B

Buff, Mary and Conrad. Magic Maize. Illus. Houghton, 1953. $4. B

Carpenter, Frances. South American Wonder Tales. Illus. by Ralph Creasman. Follett, 1969. $4.95. C

Clark, Ann Nolan. Magic Money. Illus. by Leo Politi. Viking, 1950. $3.50. B

Ellis, Ella Thorp. Roam the Wild Country. Drawings by Bret Schlesinger. Atheneum, 1967. $4.25. B

Finger, Charles. Tales from Silver Lands. Woodcuts by Paul Honore. Doubleday, 1924. $3.95. B

Glubok, Shirley. The Art of Ancient Peru. Designed by Gerard Nook. Photos. Harper, 1966. $4.11. B

Hilbert, Peter Paul. Zoo on the First Floor. Illus. by Leonard Shortall. Coward, 1967. $3.29. CE

Parish, H. R. At the Palace Gates. Illus. by Leo Politi. Viking, 1949. $3.

Yurchenco, Henrietta. A Fiesta of Folk Songs from Spain and Latin America. Illus. by Jules Maidoff. Putnam, 1967. $3.64.

SOUTH AND CENTRAL AMERICA Gr. 6-8

Bowen, David. Hello Brazil. Photos, maps. Norton, 1967. $3.95. C

Clark, Ann Nolan. Santiago. Illus. by Lynd Ward. Viking, 1955. $3.25. B

Clark, Ann Nolan. Secret of the Andes. Drawings by Jean Charlot. Viking, 1952. $3. E

Clark, Ann Nolan. World Song. Illus. by Kurt Wiese. Viking, 1960. $2.75.

Duncombe, Frances Riker. The Quetzal Feather. Illus. by W. T. Mars. Lothrop, 1967. $4.50. CE

Howard, Cecil. Pizarro and the Conquest of Peru. Ed. by Joseph Gardner. American Heritage (Horizon), 1968. $4.95. C

Kalnay, Francis. Chucaro; Wild Pony of the Pampa. Illus. by Julian Misky. Harcourt, 1957. $2.75. B

Shippen, Katherine B. New Found World. Illus. by C. B. Falls. Rev. ed. Viking, 1964. $5.95. B

Sutton, Ann and Myron. Among the Maya Ruins. Rand, 1967. $4.50. B

SPAIN K-3

Leaf, Munro. Story of Ferdinand. Illus. by Robert Lawson. Viking, 1936. $2.50. E

Mother Goose. Mother Goose in Spanish. Illus. by Barbara Cooney. Crowell, 1968. $3.95. C

Sanchez-Silva, Jose M. Boy and the Whale. Trans. by Michael Heron. Illus. by Margery Gill. McGraw, 1964. $2.25. B

Vavra, Robert. Felipe, the Bullfighter. Photos. Harcourt, 1968. $3.50. C

SPAIN Gr. 4-6

Boggs, Ralph, and M. G. Davis. Three Golden Oranges and Other Spanish Folk Tales. Illus. by Emma Brock. McKay, 1936. $3.67. B

Cooper, Lee. Fun with Spanish. Illus. by Ann Atene. Little, 1960. $3.95.

Cooper, Lee. More Fun with Spanish. Illus. by Ann Atene. Little, 1967. $3.95. C

Davis, Robert. Padre Porko. Illus. by Fritz Eichenberg. Holiday, 1948. $3.25. E

Ells, Elsie Spicer. Tales of Enchantment from Spain. Illus. by Maude and Miska Petersham. Dodd, 1956. $3.50.

Gidal, Sonia and Tim. My Village in Spain. Illus., maps, by Anne Marie Jauss. Pantheon, 1962. $3.89. B

Gunterman, Bertha. Castles in Spain and Other Enchantments. McKay, 1968. $3.95. C

Haviland, Virginia. Favorite Fairy Tales Told in Spain. Little, Brown, 1963. $3.25. B

Liebow, Gina and Harold. Juanito of the Tower. Illus. with photos. McGraw, 1966. $3.25.

Loisy, Jeanne. Sierra Summer. Trans. by Irene Salem. Follett, 1965. $3.25. B

Sawyer, Ruth. Picture Tales from Spain. Lippincott, 1936. $3. o.p.

SPAIN Gr. 6-8

Busoni, Rafaello. The Man Who Was Don Quixote. Illus. Prentice-Hall, 1958. E

Cervantes, M. de. The Adventures of Don Quixote de la Mancha. Trans. by Leighton Barret. Knopf, 1960. $3.79. B

Goldston, Robert C. The Legend of the Cid. Illus. by Stephane. Bobbs-Merrill, 1963. $3.75.

Ray, Ophelia. Young Hidalgo; Carlos de Mendoz of San Antonio. Weybright and Talley, 1968. $3.95. C

Resnick, Seymour, ed. Spanish-American Poetry; a Bilingual Selection. Harvey House, 1964. $2.95. CE

Ripley, Elizabeth. Goya; a Biography. With drawings by Goya. Walck, 1956. $4.

Ripley, Elizabeth. Velazquez. Lippincott, 1965. $3.39.

Trevino, Elizabeth Borton de. I, Juan de Pareja. Farrar, 1965. $3.75. E

Wojciechowska, Maia. Shadow of a Bull. Drawings by Alvin Smith. Atheneum, 1964. $3.50. E

Wojciechowska, Maia. A Single Light. Harper, 1968. $3.50. C

SAMPLING OF AUDIOVISUAL MATERIALS

Belpre, Pura. Perez and Martina. (phonodisc). CMS Records, 14 Warren St., N.Y.C. CMS 505. $5.95.

Ets, Marie Hall. Gilberto and the Wind. (sound filmstrip). Weston Woods, Weston, Conn. SF 104. (1 film, 1 record, 1 booklet). $9.25.

Hader, Berta. Pancho. (filmstrip). Weston Woods, Weston, Conn. FS 23. (42 fr., color). $6.50.

Resnick, Seymour, ed. Selections from Spanish Poetry. (phonodisc). With English-Spanish text. CMS Records, 14 Warren St., N.Y.C. CMS 510. $5.95.

SOURCES FOR SELECTION

American Friends Service Committee. Books for Friendship. 4th ed. Philadelphia, American Friends Service Committee, 1968. $1.25.

American Library Association. To Read . . I Read . . ; Selected Lists of Children's Books and Recordings. Prepared by the Children's Services Division of the American Library Association. Washington, D.C., Office of Economic Opportunity, 1966. o.p.

Colorado Department of Education. Materiales Tocante Los Latinos; a Bibliography of Materials on the Spanish American. Denver, Colorado, Dept. of Education, 1967. $.50.

Davis, John E. "Latin America in Fiction, Fantasy and Folklore," Curriculum Bulletin #236, Vol. XIX. Eugene, University of Oregon School of Education, Sept. 1963. $.55.

Fidell, Estelle, ed. Children's Catalog. 11th ed., 1967 and 1968 supplements. New York, Wilson Co., 1966-1968.

Gaver, Mary, ed. The Elementary School Library Collection. 4th ed., and supplement. Newark, New Jersey, Bro-Dart, 1968.

Huus, Helen. Children's Books to Enrich the Social Studies. Washington, D.C., National Council for the Social Studies, National Education Association, 1966. $2.50.

Information Center on Children's Cultures: A Service of the United States Committee for UNICEF. Books of Special Interest to Puerto Rican Children. New York, Information Center, 331 E. 38th St., 1968. Free.

Information Center on Children's Cultures. United States Committee for UNICEF. Latin America. New York, Information Center, 331 E. 38th St., 1969. $1.

Keating, Charlotte Matthews. Building Bridges of Understanding. Tucson, Arizona, Palo Verde, 1967. $2.95.

Wolfe, Ann. About 1000 Books; a Gateway to Better Intergroup Understanding. 5th ed. New York, American Jewish Committee, 165 E. 56th St., 1965. $.35.

A number of books in the Spanish language may be found in the foreign language exhibit at the Center.

HRB
9/69
100

COOPERATIVE CHILDREN'S BOOK CENTER
411 West, State Capitol, Madison, Wis. 53702